



ROBITAILLERIES

www.robitaille.org

Volume 24 Numéro 3

Hiver 2013

3,00 \$

Origine et étymologie du nom Robitaille

Roberts

Rabito

Structure ATGC

ADN en généalogie

Histoire d'Auchy-les-Hesdin

Repital

Robitaille

Artois

Robitailié

L'Hôpital

Voyage au pays des ancêtres

Dictionnaire en généalogie

Robitaille

Répertoires généalogiques



Célébrons le 25^e anniversaire de l'Association

Participons aux activités spéciales



Dans ce numéro...

Attachez vos ceintures nous partons en voyage	2	Recueil de haïkus	18
Mot du président / A Word from the President	3	Prix d'excellence 2012 de la conservation décernés par la Fédération canadienne de la faune (FCF)	18
Célébrons en 2013 le 25 ^e de notre Association	5	Nomination de Réal Robitaille chez Océan	19
Let's Celebrate in 2013 the 25 th of our Association.	6	65 ans de mariage.	19
Les Robitaille en Amérique (3 ^e partie)	8	Une artiste qui allie littérature et théâtre, Hélène Robitaille.	20
Robitailles in America (3 rd article).	8	Anne Robitaille, une femme engagée	21
Stéphan Robitaille, président du CPA.	15	Brèves	23
Colloque-Brunch 2013.	16	Fasten Your Seatbelts, We're Going on a Trip	24
Seminar-Brunch 2013	17		

Attachez vos ceintures nous partons en voyage

du 16 septembre au 3 octobre 2013

Pour terminer en grand l'année 2013, l'Association des familles Robitaille vous propose un voyage en France au pays de nos ancêtres.



Au colloque du 23 février 2013, Louise Robitaille-Roy vous présentera en images l'itinéraire du voyage : Paris, l'Alsace, la Champagne et le Pas-de-Calais. Notre passage en Artois (Pas-de-Calais) sera le clou de notre périple dans les *Vieux Pays*. Pendant notre séjour nous visiterons : Lille, le Mémorial Canadien de Vimy, Arras, Calais, Boulogne-sur-Mer, la Côte d'Opale et bien évidemment Auchy-lès-Hesdin et Hesdin.

L'itinéraire de notre voyage a été planifié afin que nous puissions assister à la messe dominicale à Auchy-lès-Hesdin le dimanche 29 septembre.

En octobre 2012, Louise a passé plusieurs jours dans le Pas-de-Calais où elle a eu le plaisir de rencontrer madame Marie-Madeleine Morgant qui lui a fait découvrir l'extraordinaire histoire du village de ses ancêtres, Auchy-lès-Hesdin.

L'histoire d'Auchy débuta en 632 lorsque Saint Bertin, moine à Saint-Omer, y fit construire un petit oratoire sur les rives de la Ternoise. Des monastères s'y succédèrent de 1072 à 1790, année de la Révolution. De 1859 à 1989, les bâtiments abbatiaux devinrent la plus importante filature de fil de coton en Europe. Comment un si petit bourg, dont la population n'a jamais dépassé 2000 habitants, même aujourd'hui, a-t-il pu attirer la convoitise des Vikings, de comtes d'Artois, des rois d'Espagne et des rois de France? Une fabuleuse histoire à découvrir.

Notre plus grand bonheur serait de pouvoir rencontrer des « Robitaille » du Pas-de-Calais. Des démarches ont été entreprises pour organiser des retrouvailles de « Robitaille », soit à Calais ou à Auchy-lès-Hesdin.

Itinéraire du voyage projeté

L'itinéraire détaillé du voyage projeté sera dévoilé au colloque-brunch du 23 février 2013 et publié dans nos *Robitalleries* de mai prochain. Ceux et celles que le voyage intéresse peuvent obtenir les détails de l'itinéraire auprès de notre **secrétariat** ou de :

René Robitaille : (418) 889-0074, renerobit@videotron.ca ou

Louise Robitaille-Roy : (418) 661-5712, peroy33@sympatico.ca



Mot du président / A Word from the President

Chers membres,

Si vous êtes en train de me lire, j'en déduis que tout comme moi, vous avez survécu à la fin du monde du 21 décembre 2012 ainsi qu'à la période des fêtes. Je voudrais donc en profiter pour vous souhaiter, à vous et à vos proches, une belle année 2013.

Dans le numéro précédent des *Robitaileries*, je vous écrivais que l'année 2013 serait importante pour votre Association. Les membres du conseil d'administration et les commandeurs ont en effet planifié plusieurs activités intéressantes pour commémorer le 25^e anniversaire de fondation de votre Association. Voici un aperçu de ce qui vous sera proposé tout au long de l'année :



Tout d'abord, un colloque portant sur la généalogie est en préparation et se tiendra le samedi 23 février 2013. Des conférences sont prévues sur différents sujets touchant la généalogie et ce sera aussi l'occasion d'échanger sur le projet de répertoire généalogique ainsi que sur vos propres recherches. Une autre date importante à retenir est le dimanche 9 juin 2013 alors que se tiendra l'assemblée générale de votre Association. À cette occasion, une activité en lien avec les Filles du Roy permettra de souligner le 350^e anniversaire de la première traversée d'un contingent de filles à marier vers la Nouvelle-France. Finalement, un voyage en France est en préparation pour l'automne 2013 (fin septembre, début octobre). Nous vous donnerons plus de détails au sujet du voyage lors des rencontres de février et de juin ainsi que dans les prochaines parutions des *Robitaileries*.

Je souhaite que vous soyez nombreux à participer à ces activités et n'hésitez surtout pas à inviter des parents et amis à vous accompagner. Les personnes qui organisent ces activités travaillent fort et votre participation est leur seule récompense.

Translated by Johanne Boucher, trad. a.

Dear members,

If you read these lines, it means that just like me you've survived the end of the world scheduled for December 21, 2012 as well as the holiday season. I take this opportunity to wish you and your loved ones a superb 2013!

In the last issue of *Les Robitaileries*, I wrote that 2013 would be a milestone year for your Association. Our Commanders and the members of the Board of directors have indeed started planning for a number of exciting activities to celebrate the 25th anniversary of the foundation of your Association. Here is a quick look at what will be happening throughout the year:

First, we are organising a symposium on genealogy which will be held on Saturday February 23, 2013. Various speakers will talk about ancestry research and we will have the opportunity to discuss our genealogical directory project and you can share the results of your own research. The second event is planned for June 9, 2013, so please mark your calendar and plan to attend your Association's annual general assembly. The highlight of that day will be an activity that will celebrate the 350th anniversary of the voyage to New France of the first group of *Filles du Roy* (the king's daughters). Finally, a trip to France is being planned for the fall (end of September, beginning of October). More information will be provided on this trip at our events in February and June and also via *Les Robitaileries*.

I hope that you will be attending our activities along with relatives and friends who are always welcome. Those volunteers who organise these meetings work hard and your presence is their only reward.

En ce début d'année, c'est aussi le temps du renouvellement des adhésions à votre Association. Pour ceux qui ne l'ont pas encore fait, je vous incite à nous faire parvenir votre cotisation et, par la même occasion, pourquoi ne pas en profiter pour abonner un membre de votre famille? Donnez-leur la possibilité d'entrer en contact et d'échanger avec d'autres descendants de Pierre et Jean Robitaille.

Au cours de 2013, nous projetons aussi travailler à améliorer les communications électroniques. Tout d'abord, nous remettrons à niveau le site WEB qui a été négligé suite au changement de fournisseur de services WEB. De plus, nous envisageons mettre en place la publication des *Robitalleries* en version électronique dans environ un an. Nous conserverons tout de même une version papier pour les personnes n'ayant pas accès à Internet.

Un autre projet qui nous tient à cœur, la mise en œuvre d'un répertoire sur les mariages Robitaille, devrait se concrétiser au cours de l'automne 2013. Nous avons au-delà de 10 000 mariages qui ont été répertoriés et nous voulons les rendre disponibles pour faciliter vos recherches généalogiques. Nous avons aussi recueilli plusieurs données sur les baptêmes et les sépultures depuis le début de la colonie mais il reste encore beaucoup de travail à faire avant de les rendre disponibles. Nous sommes d'ailleurs à la recherche de bénévoles pour faire de la saisie de données au moyen du logiciel EXCEL; il n'est pas nécessaire d'être un pro en informatique mais plutôt faire preuve de rigueur et d'attention.

Comme vous pouvez le constater, ce ne sont pas les projets qui manquent pour 2013! Je souhaite que ces projets répondent à vos attentes et que vous soyez nombreux à y participer. Si vous avez un peu de temps à accorder à votre Association et que vous avez le goût de vous impliquer, vous êtes les bienvenus.

Votre président, Florent.

The New Year also means it is time to renew your membership. For those of you who have not already done so, I urge you to send your subscription fee and why not offer a subscription to a member of your family? This way you would provide this individual a way to get to know other descendants of Pierre and Jean Robitaille, renew family ties and share stories.

In 2013, we also want to improve our virtual communications. First we need to refresh our Website which has been neglected after we changed Web services supplier. We are also looking at creating an electronic version of *Les Robitalleries*. We will keep publishing a paper version of the newsletter for those who do not have access to Internet.

Another of our pet projects is the creation of a directory of marriages involving Robitaille family members. Our plan is to set it up by the fall of 2013. More than 10,000 marriages have already been recorded and we want to make this list available to you to help you in your genealogical research. We have also compiled a lot of data on baptisms and burials since the first days of the colony but there is much more work to be done before we can make that data available to all. We are always looking for volunteers to key in the data in an Excel file; one needs not be an expert, but simply to be detail-oriented and care for accuracy.

As you can see, we are not short on projects for 2013! I sincerely hope that they will meet your expectations and that you will participate in great number in our events. If you have time to spare and wish to join your Association's project teams, you will always be most welcome.

Florent, your President

Célébrons en 2013 le 25^e de notre Association

L'Association des familles Robitaille fêtera son vingt-cinquième anniversaire de fondation en 2013. Depuis la naissance de cet organisme en septembre 1988, des « Robitaille » passionnés de généalogie, d'histoire et de traditions ont fait de notre Association l'une des plus dynamiques de tout le Québec. Dès sa fondation notre Association s'est donné pour mandat (mission) de rejoindre le maximum de descendants de Jean et Pierre « Robitaille » vivant au Québec, dans les autres provinces du Canada, aux États-Unis et en France.

Au printemps 1989, quelques mois seulement après sa fondation, notre Association publiait la première édition du bulletin tri-annuel *Les Robitalleries*. Ce bulletin a pour buts de faire découvrir aux Robitaille d'Amérique l'extraordinaire histoire de leurs ancêtres venus de l'Artois en 1670, de leur faire connaître les réalisations et les succès des « Robitaille » d'aujourd'hui et surtout d'être un outil rassembleur de toute la parenté Robitaille.

Chaque année, nous proposons à nos membres des repas thématiques, des conférences et des rencontres culturelles. Nous participons aussi aux *Fêtes de la Nouvelle-France* et à des salons portant sur la généalogie.

De plus, les familles Robitaille d'Amérique ont la chance d'avoir un grand parc à leur nom à L'Ancienne-Lorette. En 1993, un très beau monument dédié à la mémoire de nos ancêtres fondateurs et de leurs épouses y a été érigé par Paul-Eugène, tailleur de pierre de son métier. Un autre monument honorant les familles Robitaille occupe la place centrale du parc Chaumonot, voisin de l'église de L'Ancienne-Lorette.

Des Robitaille en Amérique

En août 1670, trois jeunes hommes, Nicolas, Jean et Pierre, puis en 1693 Philippe, tous venus d'Auchy-lès-Hesdin, débarquaient à Québec au pied



du Cap-Diamant. Leur navire avait affronté les vagues imprévisibles de la Manche, contourné l'Angleterre et le Groenland, louvoyé entre les banquises, véritables montagnes de glace dérivant au sud de Terre-Neuve. Puis ils sont entrés dans le golfe Saint-Laurent pour enfin atteindre l'estuaire, au point où le fleuve fait vingt-cinq kilomètres de large en

face de Tadoussac, premier poste de traite des fourrures établi en 1601. Il fallait bon vent, bonne voile, bon étambot et surtout un bon capitaine pour affronter les courants descendants et les hauts-fonds du Saint-Laurent. On peut imaginer le soulagement de nos ancêtres lorsqu'ils touchèrent terre après avoir navigué près de deux mois en mer.

Aujourd'hui quelques milliers de leurs descendants habitent le Québec, le Canada anglais et les États-Unis. Plusieurs « Robitaille » ont connu une grande notoriété. **Théodore Robitaille** a été lieutenant-gouverneur du Québec, **Olivier Robitaille** maire de la ville de Québec, **Louis-Philippe Robitaille** maire de Lévis et **Alban Robitaille** maire de Saint-Raymond de Portneuf. Encore aujourd'hui de nombreux « Robitaille » s'illustrent dans différents domaines artistiques : théâtre, chant, humour, séries télévisées ainsi que dans le sport. Depuis le 4 octobre 2010, **Michel Robitaille** occupe le poste de délégué général du Québec à Paris.

Activités pour l'année 2013

Pour rendre hommage à nos ancêtres venus de France, aux fondateurs de notre Association, à tous les « Robitaille » qui nous font honneur à travers le monde et rassemblés dans la fraternisation, nous voulons faire de l'année 2013 une année de souvenirs et de retrouvailles. L'Association tiendra durant l'année **trois grandes activités importantes** :

1. Le 23 février 2013, nous débuterons notre année de festivités par un **colloque technique** inusité. Les participants pourront assister à quatre conférences touchant des sujets de grand intérêt :

- ❖ René traitera de l'origine et de l'étymologie du nom Robitaille.
- ❖ Bernard parlera des possibilités en généalogie qu'offrent les recherches sur le génome humain, c'est-à-dire l'ADN.
- ❖ Florent, Louise-Hélène et Micheline expliqueront les étapes de recherches menant à la préparation des Répertoires généalogiques des Robitaille et l'utilité des données pour ceux qui veulent se lancer dans des recherches et faire leur arbre généalogique.
- ❖ Louise parlera de l'extraordinaire histoire d'Auchy-lès-Hesdin et expliquera l'itinéraire qu'elle a préparé pour le voyage au pays de nos ancêtres du 16 septembre au 3 octobre 2013.

2. Durant la journée du colloque du 23 février, sur l'heure du midi, se tiendra notre **brunch annuel en rouge**, même si la Saint-Valentin est passée depuis quelques jours. Un menu soigné permettra à tous les convives d'apprécier un repas convivial.

3. À l'automne 2013, **un voyage en Artois** et plus particulièrement à Auchy-lès-Hesdin, permettra à tous les participants de renouer avec nos racines et de rencontrer des cousins /cousines qui vivent dans la région.

VENEZ AU COLLOQUE-BRUNCH LE 23 FÉVRIER 2013 POUR VOUS INFORMER ET VOUS DIVERTIR.

LE COÛT EST DE SEULEMENT 30\$ POUR LES MEMBRES ET DE 35\$ POUR LES NON-MEMBRES.

(Coupon-réponse de participation à l'intérieur de ce Bulletin).

Let's Celebrate in 2013 the 25th of our Association

The Association of Robitaille Families will celebrate the 25th anniversary of its foundation in 2013. Since the birth of the organization in 1988, Robitailles interested in genealogy, history, and tradition have made our association one of the most dynamic in Québec. Since its foundation, our association had had as its mandate to bring together the descendants of Jean and Pierre Robitaille living in Québec, in other Canadian provinces, in the United States, and in France.

In the spring of 1989, several months after its foundation, our association published the first issue of its triennial newsletter *The Robitalleries*. The goals of the newsletter are to let the Robitailles of North America know about the accomplishments and successes of the Robitailles of today and, above all, to be a tool for collecting material from the entire Robitaille family.



Each year we offer our members thematic meals, conferences, and cultural events. We also participate in *New France Days* and exhibitions concerned with genealogy.

In addition, Robitaille families have the opportunity to enjoy a large park in their name in L'Ancienne-Lorette. In 1993, a very attractive monument dedicated to the memory of our founding ancestors and their wives was erected by Eugène, a mason by trade. Another monument honoring Robitaille families occupies a central place in Chaumonot Park, next to the church in L'Ancienne-Lorette.

Robitailles in North America

In August 1670 three young men, Nicolas, Jean, and Pierre, and in 1693, Philippe, all from Auchy-

lès-Hesdin, France, disembarked in Québec City at the foot of Cape Diamond. Their ship had faced the unpredictable waves of the English Channel, sailed past the British Isles and Greenland, and tacked through ice floes, real mountains of ice coming from the south of Newfoundland. They entered the Gulf of St. Lawrence, finally reaching the estuary at a point where the river is 25 km wide at Tadoussac, the first fur trading post established in 1601. They needed good winds, good sails, a good ship, and, above all, a good captain to face the downdrafts and the shoals of the St. Lawrence. We can imagine the relief of our ancestors when they finally touched land after having been at sea for almost two months.

Today several thousand of their descendants live in Québec, other parts of Canada, and the United States. Many Robitailles have gained wide re-

nown. **Théodore Robitaille** was the lieutenant governor of Québec; **Oliver Robitaille**, mayor of Québec City; **Louis Philippe Robitaille**, mayor of Lévis; and **Alban Robitaille**, mayor of Saint-Raymond of Portneuf. Still today many Robitailles have distinguished themselves in a variety of artistic domains: theatre, singing, comedy, television, and sports. Since October 4, 2010 **Michel Robitaille** has occupied the post of Delegate General for Québec in Paris.

Activities for 2013

To honor our ancestors who came from France, the founders of our association, all the Robitailles who honor us around the world, and brought together in fraternal spirit, we want to make 2013 a year of memories and reunions. During the year the Association will hold **three major events** :

1. On February 23, 2013 we will begin our year of festivities with an unusual **technical seminar**. Participants will be able to participate in four sessions dealing with topics of wide interest:

- ❖ René will discuss the origins and the etymology of the name Robitaille.
- ❖ Bernard will talk about the genealogical implications of research on human genomics, that is DNA.
- ❖ Florent, Louise Hélène and Micheline will explain the research steps leading to the preparation of the genealogical index of the Robitailles and the usefulness of the data for those who wish to get involved in this research and construct their family tree.
- ❖ Louise will discuss the extraordinary history of Auchy-lès-Hesdin and the itinerary that she has prepared for a trip to the land of our ancestors from September 16 to October 3, 2013

2. At noon on February 23, the day of the seminar, we will have our **annual brunch in red**, even though Valentine's day will have passed several days earlier. The event will permit all the guests to enjoy a friendly meal together.

3. In the fall of 2013, a **trip to Artois**, and, more specifically to Auchy-lès-Hesdin, will permit participants to retrace our roots and to meet cousins who live in the region.

COME TO THE SEMINAR-BRUNCH ON FEBRUARY 23, 2013 TO LEARN AND TO ENJOY YOURSELF.

THE PRICE IS JUST \$30 FOR MEMBERS AND \$35 FOR NON-MEMBERS.

(A response coupon is included in this issue of the newsletter.)

Les Robitaille en Amérique (3^e partie)

Paul Robitaille – Représentant des États-Unis de l'Association des Familles Robitaille Inc.

NDLR: Dans les deux premiers articles, l'auteur découvre la présence de Joseph et de Philippe Robitaille le long du Mississippi aux 17^e et 18^e siècles. Dans ce troisième article, il apporte des faits supplémentaires pour tenter de trouver la vraie identité de ce Philippe Robitaille.

Qui étaient donc nos ancêtres Robitaille qui sont allés à Biloxi et Santa Fe?

D'abord, retournons à Biloxi et parlons de Joseph Robitaille. Selon le Programme de Recherche en Démographie Historique, (PRDH) (9), il y avait seulement deux Joseph Robitaille en Nouvelle-France au temps de l'expédition. Le premier était Joseph, le fils de Pierre Robitaille et de Marie Maufait de L'Ancienne-Lorette, né le 25 octobre 1693, n'avait donc que sept ans en 1700. Je doute que ce soit cette personne car il était probablement trop jeune pour participer à une mission aussi difficile. Le second était Joseph-Martin, le fils de Jean Robitaille et de Marguerite Buletez de L'Ancienne-Lorette. Joseph-Martin est né le 2 août 1676 et aurait donc eu 24 ans en 1700. Ce semble être un âge plus acceptable pour un membre d'une telle expédition. Comme j'ai déjà mentionné précédemment, il n'apparaît dans aucune donnée des recensements des établissements français du Mississippi, de l'Alabama et de la Louisiane; il n'apparaît pas non plus dans le recensement du Québec de 1716 ni dans celui de 1744. Il n'y a pas mention d'événements évidents de Joseph-Martin enregistrés dans le PRDH, tels qu'un mariage ou une sépulture.

Est-ce qu'il aurait pu demeurer dans le Territoire de la Louisiane, mais choisir de vivre dans un endroit isolé et rester en dehors des enregistrements officiels? Serait-il retourné en France ou était-il le Joseph Robitaille enregistré comme un Canadien sur la liste d'équipage à Rochefort et subséquemment au recensement de 1700 au Fort Maurepas provenant d'une autre branche de la famille? Il semble qu'à première vue Joseph Robitaille était

Robitailles in America (3rd article)

Paul Robitaille – Representative of the USA of the Association des Familles Robitaille Inc.

Editor's Note: In the first two articles, the author proved the presence of Joseph and Philippe Robitaille along the Mississippi River in the 17th and 18th centuries. In this third article, he brings more facts to find the true identity of this Philippe Robitaille.

So who were our Robitaille ancestors that went to Biloxi and Santa Fe?

First, let us return to Biloxi and talk about Joseph Robitaille. According to the Programme de Recherche en Démographie Historique, (PRDH)

(9), there were only two Joseph Robitailles in New France at the time of the expedition. The first was Joseph, the son of Pierre Robitaille and Marie Maufait of l'Ancienne-Lorette, who was born 25 October 1693, and thus, he would only have been 7 years old in 1700. I doubt it was this person because he was probably too young to have gone on such a strenuous mission. The second was Joseph-Martin, the son of Jean Robitaille and Marguerite Buletez of l'Ancienne-Lorette. Joseph-Martin was born 2 August 1676, making him 24 in 1700. This seems a more likely age for a member of the expedition. As I said previously, he does not appear in any census records for the French settlements in Mississippi, Alabama or Louisiana; he does not appear in the 1716 or subsequent 1744 census of Québec, nor are there any obvious life events recorded for him in the PRDH such as a marriage or a burial. Could he have stayed in the Louisiana Territory but chosen to live in a remote location and hence remained off the official records? Did he return to France or was the Joseph Robitaille, listed as a Canadian on



Joseph-Martin Robitaille, mais à ce moment on ne peut dire que c'est une certitude.

Maintenant discutons de Philippe Robitaille. Les comptes rendus des deux expéditions n'apportent pas d'informations plus précises sur ce qui est advenu de lui (11, 17). Qui était Philippe? Il passa deux années avec les Mallet explorant les limites ouest du Territoire de la Louisiane et des parties de la Nouvelle-Espagne, puis il disparaît. Comment en vint-il à connaître les Mallet et faire partie d'une telle audacieuse expédition? Où est-il allé après?

Né en 1663 en France, nous savons qu'un Philippe Robitaille était le plus jeune des frères Robitaille qui vinrent et demeurèrent en Nouvelle-France. Nicolas, qui arriva avec Pierre et Jean, retourna en France. À la différence de ses frères Pierre et Jean qui s'établirent à L'Ancienne-Lorette en 1670, Philippe arriva 23 ans plus tard et s'établit à Montréal. Une source affirme qu'il était maître tonnelier et qu'il travaillait pour Paul Le Moyne, sieur de Maricourt (18). Philippe s'était marié avec Madeleine Warren à Montréal le 15 octobre 1693. Paul Le Moyne assistait à leur mariage à Notre-Dame de Montréal.

Paul Le Moyne, né aussi en 1663, était le fils du fameux Charles Le Moyne de Longueuil. Le sieur de Longueuil avait deux filles et douze garçons. Il faut se souvenir que Paul était le frère de Pierre Le Moyne, sieur de Bienville, qui conduisit l'expédition dans le Territoire de la Louisiane en 1699 et dans laquelle un autre ancêtre Joseph Robitaille fut engagé. Un autre frère du sieur de Maricourt était Jean-Baptiste Le Moyne. Il était aussi de l'expédition à la Louisiane et subséquemment succéda à Sauvolle de la Villanry à son décès comme gouverneur du Territoire de la Louisiane de 1701 à 1743. Comme gouverneur il approuva et parraina la seconde expédition à Santa Fe.

Paul Le Moyne, sieur de Maricourt, était capitaine dans les Compagnies Franches de la Marine (19), les troupes coloniales qui étaient stationnées dans divers forts en Nouvelle-France, l'Illinois française et le Territoire de la Louisiane. Il est intéressant de noter que Paul et sa femme étaient les témoins au baptême du premier fils de Philippe

the 1699 crew list at Rochefort and subsequently at the 1700 census at Fort Maurepas, from some other line of the family? It appears from the evidence currently at hand, Joseph Robitaille was likely Joseph-Martin Robitaille, but at least at this time, we cannot say for certain.

Now let us discuss Philippe Robitaille. The journals from the two expeditions provide no further information on what became of him (11, 17). Who was Philippe? He spent two years with the Mallets exploring the western margins of the Louisiana Territory and parts of New Spain and then disappears. How did he come to know the Mallets and become part of such a bold expedition? Where did he go afterwards?

We know that Philippe Robitaille was born in 1663 in France, and he was the youngest of the Robitaille brothers who came to and remained in New France. Nicolas, who arrived in 1670 with his brothers Pierre and Jean, returned to France. Unlike his brothers Pierre and Jean, Philippe arrived around 23 years later and settled in Montréal. One source states he was a master cooper and worked for Paul LeMoyne, Sieur de Maricourt (18). Philippe married Madeline Warren in Montréal on 15 October 1693. Paul LeMoyne attended their wedding at Notre-Dame de Montréal.

Paul LeMoyne, also born in 1663, was a son of the famous Charles LeMoyne de Longueuil. Sieur de Longueuil had two daughters and twelve sons. Recall that it was Paul LeMoyne's brother Pierre, Sieur d'Iberville, who led the expedition to the Louisiana Territory in 1699 that our other ancestor, Joseph Robitaille, was engaged in. Another brother of the Sieur de Maricourt was Jean Baptiste Le Moyne. He was also on the expedition to Louisiana and subsequently succeeded Sauvolle de la Villanry on his death as the Governor of the Louisiana Territory 1701 – 1743. As governor, he approved and sponsored the second expedition to Santa Fe.

Paul LeMoyne, Sieur De Maricourt, was a Capitan of Les Compagnies Franches De La Marine (19) (the Colonial troops that were stationed at the various forts in New France, French Illinois and

Robitaille, Philippe, le 5 février 1695 (9). Cela suppose qu'il existait des relations étroites entre Paul Le Moyne et Philippe Robitaille. Il semblerait également que Philippe qui était à l'emploi de Paul Le Moyne aurait entendu parler des exploits des frères de Paul, Pierre, sieur d'Iberville et Jean-Baptiste, sieur de Bienville.

Philippe Robitaille et sa femme Madeleine Warren avaient cinq enfants: Georges, Philippe, Jacques, Jean et Marguerite. Tous les enfants sont nés à Montréal et baptisés à Notre-Dame de Montréal. Georges mourut à l'âge de deux ans en 1703. Philippe fut baptisé le 5 février 1695 et décéda le 17 septembre 1720 à l'âge de 26 ans. Jacques fut baptisé le 29 janvier 1697, Jean le 10 mars 1699 et Marguerite le 2 avril 1703. Le 13 avril 1722, Marguerite mariait Jean-Baptiste Biron à Montréal (9).

Le PRDH (Programme de recherche en démographie historique) mentionne seulement deux Philippe dans toute la Nouvelle-France entre 1690 et 1750, Philippe et son fils (9). Aucun des fils qui survécurent à l'enfance ne semble s'être marié et à date aucune preuve que sa fille n'a eu de descendance.

La preuve la plus évidente qu'il existait des relations entre les Robitaille et les Mallet était le commerce des fourrures. Philippe (le fils), Jacques, Jean et Marguerite après son mariage avec Jean-Baptiste Biron, furent tous impliqués dans la traite des fourrures. Il y a au moins onze documents commerciaux notariés impliquant les fils de Philippe durant la période 1715-1726 (20). Un en particulier en date du 29 août 1715 est un contrat conclu entre Philippe Robitaille d'une part et François Picard et François Fafard dit Delorme tous deux de Détroit d'autre part. Philippe (le fils) devait apporter des marchandises à Détroit et revenir avec des fourrures sur une période d'un an à partir du 29 août 1715 (20). Dix jours plus tard Jacques, le frère de Philippe, concluait un contrat dans des termes similaires, mais avec un groupe différent (20).

En 1713, François Fafard dit Delorme se maria pour la deuxième fois. À son mariage avec Barbe Loiselle, Pierre Mallet (le père de Pierre et Paul

the Louisiana Territory). It is interesting to note that Paul and his wife both witnessed the baptism of Philippe Robitaille's first son, Philippe, on 5 February of 1695 (9). This suggests a reasonably close relationship existed between Paul LeMoyne and Philippe Robitaille. It would seem likely with Philippe being in the employ of Paul LeMoyne, he would have heard about the exploits of Paul's brothers Pierre, Sieur d'Iberville and Jean-Baptiste, Sieur de Bienville.

Philippe Robitaille and his wife Madeline Warren had five children, George, Philippe, Jacques, Jean and Marguerite. All of the children were born in Montréal and baptized at Notre-Dame de Montréal. George died young at the age of two in 1703. Philippe was baptized February 5, 1695 and died 17 September 1720 at age 26. Jacques was baptized on 29 January 1697. Jean was baptized 10 March 1699. Marguerite was baptized 2 April 1703. On 13 April 1722, Marguerite married Jean Baptiste Biron in Montréal (9).

PRDH shows only two Philippe Robitailles in all of New France from 1690 – 1750 : Philippe and his son (9). None of Philippe's sons that survived childhood appear to have married and to date, no evidence has been found that his daughter had any children.

The most obvious connection between the Robitailles and the Mallets was the fur trade. Philippe (the son), Jacques, Jean and Marguerite, after her marriage to Jean Baptiste Biron, were all involved in the fur trade business. There are at least 11 notarized trade documents related to the fur trade involving Philippe's sons over the period 1715-1726 (20). One in particular, dated 29 August 1715, is a contract entered into by Philippe Robitaille on one part and François Picard and François Fafard dit Delorme, both of Detroit, on the other part. It calls for Philippe Robitaille to take merchandise to Detroit and return with furs for a period of one year, commencing 29 August 1715. (20) Ten days later, Philippe's brother Jacques enters into a contract with similar terms, but with different parties (20).

Mallet) était présent (20). Fafard et Mallet étaient à ce moment-là tous deux des résidents de Détroit, des associés en affaires et possiblement même des amis. Vu que Philippe était au service de François Fafard pour un an à Détroit, qui était à ce moment un avant-poste relativement petit, il y avait amplement d'opportunités pour Philippe Robitaille et Pierre Mallet de se rencontrer. Si c'était le cas, me suis-je demandé, se pourrait-il être ce contact qui mena Philippe (le père) à participer à l'expédition de Santa Fe?

La nièce de Philippe apporte un autre fait se rapportant à l'expédition de Santa Fe. Pendant que les fils de Philippe et les Mallet s'activaient dans la traite des fourrures, Marie Robitaille, la fille de Jean Robitaille, frère aîné de Philippe, se mariait à L'Ancienne-Lorette le 14 novembre 1707, avec un voisin, Guillaume Belleau dit La Rose, fils de Blaise Belleau dit La Rose (9). Parmi les témoins au mariage, se trouvaient les parents des deux mariés, deux Bonhomme et Louis Moreau (Moreau). Guillaume et Marie eurent dix enfants; leur deuxième enfant était Michel Belleau dit La Rose, baptisé le 14 novembre 1709 (9), qui accompagna les Mallet, Philippe Robitaille et les autres incluant Louis Moreau, sur les deux expéditions à Santa Fe (11). Rappelons que les Mallet, Philippe Robitaille et Michel Belleau ont aussi participé, avec d'autres, à la seconde expédition sous Fabry de la Bruyère en 1741.

Note: Je n'ai pas encore été capable de vérifier si le Louis Moreau (Moreau) qui était un témoin au mariage de Guillaume était le même Louis Moreau qui participa aux expéditions. Louis semble être un prénom extrêmement populaire dans la famille des Moreau!

Une autre preuve de la collaboration probable entre les Mallet et Philippe Robitaille est que le 4 février 1728 une permission fut accordée à ses fils, Jean-Baptiste et Jacques Robitaille, ainsi qu'à Jean Daudy, Mourant dit La Bonté et Joseph Chapongas (Chapoton?), tous sur la liste des résidents de l'Illinois, de voyager de Montréal à la mission indienne des Tamaroas (située près de Kaskaskia au pays des Illinois) pour fournir un approvisionnement aux missionnaires (21). Les Mallet, encore actifs dans la traite des fourrures, avaient déjà déménagé à Kaskaskia en 1720 (11).

In 1713, Francois Fafard dit Delorme married for a second time. At his wedding to Barbe Loisselle, Pierre Mallet (the father of Pierre and Paul Mallet) was present (20). Both Fafard and Mallet were by this time Detroit residents, and were business associates and possibly even friends. Since Philippe (the son) was in the service of Francois Fafard for one year in Detroit, which was a relatively small outpost at this time, there was ample opportunity for Philippe Robitaille and Pierre Mallet to meet. If they did, I asked myself, could this be the contact that led Philippe Robitaille, the father, to participate in the expedition to Santa Fe?

Philippe's niece provided another connection to the Santa Fe Expedition. While Philippe's sons and the Mallets were active in the fur trade, in l'Ancienne Lorette, on 14 November of 1707, Marie Robitaille, daughter of Philippe's elder brother Jean Robitaille, married a neighbor, Guillaume Belleau dit La Rose, son of Blaise Belleau dit La-Rose (9). Among the witnesses to the wedding were both parents of the bride and the groom, two Bonhommes and Louis Moreau (Moreau). Together Guillaume and Marie had ten children; their second child was Michel Belleau dit LaRose, baptized 2 May 1709 (9), who accompanied the Mallets, Philippe Robitaille and the others, including Louis Moreau, on the 1739 expedition to Santa Fe (11). Recall that the Mallets, Philippe Robitaille and Michel Belleau also participated, with others, in the second expedition under Fabry de la Bruyere in 1741.

Note: I have not as yet been able to verify if the Louis Moreau (Moreau), who was a witness to Guillaume's wedding, was the same Louis Moreau who went on the expeditions. Louis seems to be an extremely popular name in the Moreau family!

Another piece of evidence for potential collaboration between the Mallets and Philippe Robitaille was that on 4 February 1728, a permission was granted to his son, Jean-Baptiste Robitaille and Jacques Robitaille, together with Jean Daudy, Mourant dit LaBonte, and Joseph Chapongas (Chapoton?), all listed as residents of Illinois, to travel from Montréal to the Tamaroas Indian mission (located in Illinois Country near Kaskaskia) to provide supplies for the missionaries. (21) The

Le document notarié de 1728 ci-haut mentionné est le dernier document aux Archives du Québec relié au commerce impliquant des Robitaille jusqu'en 1815. Un autre document notarié en date du 24 mars 1750, rempli par Madeleine Warren, la veuve de Philippe Robitaille, concerne l'inventaire des biens immobiliers. Elle y mentionne l'absence de ses fils qui étaient «dans les pays d'en haut» depuis plus de vingt ans.

Note de l'auteur: L'expression les pays d'en haut est parfois utilisée d'une manière plus familière comme un lieu sauvage (22).

Une entente commerciale en date du 9 février 1725 découverte dernièrement et impliquant Jacques Robitaille, réfère à un contrat de Kaskaskia avec Pierre Bourdon de Montréal. Dans le document, Jacques mentionne son père Philippe et sa sœur Marguerite, les deux de Montréal. Le document a été signé par Jacques à Kaskaskia. Il semble certain que les fils de Philippe aient été dans le Pays des Illinois depuis 1725.

Que sont devenus Jean et Jacques? Il n'y a pas d'enregistrement de mariage ni de décès pour Jean-Baptiste et Jacques dans le PRDH, ce qui n'est pas particulièrement surprenant s'ils se sont mariés ou ont décédé en dehors de la Nouvelle-France. L'Illinois française était initialement administrée par Québec, puis par la Nouvelle-Orléans et finalement semble avoir gardé la plupart des registres pour elle-même. Jusqu'à maintenant, aucun registre de mariage ou sépulture de Jean et Jacques n'a été trouvé en Illinois française.

Cependant j'ai trouvé un enregistrement dans les Manuscrits de Kaskaskia (les anciens enregistrements légaux français pour le pays des Illinois) qui déclare que Jean-Baptiste Robitaille fut un témoin dans un compte rendu légal à Kaskaskia le 13 mars 1748 (23).

Note: Les Manuscrits de Kaskaskia existent sur microfilms et n'ont pas été utilisés de façon aussi poussée que les enregistrements notariés de la Nouvelle-France et de la Louisiane. Je continue à les consulter ainsi que d'autres sources pour voir si Jean-Baptiste et son frère Jacques nous ont laissé d'autres indices de leur passage au pays des Illinois.

Mallets, still active in the fur trade business, had already moved to Kaskaskia in 1720 (11). The 1728 notarial record mentioned above was the last trade related document in the Quebec Archives involving Robitailles until 1815. In another notarial document, this one dated 24 March 1750, filed by Madeline Warren, the widow of Philippe Robitaille, concerning the settling of real-estate matters, she states, in the absence of her sons, that they have been “dans les pays d'en haut”, for more than twenty years (22).

(Author's Note: a term describing in generic terms, the upper country – sometimes used in a more colloquial manner to refer to “in the wilderness”).

A recently discovered commercial agreement dated 9 February 1725 involving Jacques Robitaille, and Pierre Bourdon of Montréal, refers to Jacques as being from Kaskaskia in the agreement. In the document, Jacques mentions his father Philippe and his sister Marguerite, both of Montréal. The document was signed by Jacques in Kaskaskia. Thus it seems certain that Philippe's sons had been in French Illinois since at least 1725.

What happened to Jean and Jacques? There are no marriage or death records for Jean-Baptist or Jacques in the PRDH, which isn't particularly surprising if they married or died outside of Nouvelle France. French Illinois was initially administered by Québec, then New Orleans and finally, seems to have kept most of its records themselves. To date, no marriage or death records for Jean or Jacques have been found in French Illinois.

However, I have recently found a record in the Kaskaskia Manuscripts (the old French legal records for French Illinois) which states that that Jean Baptist Robitaille was a witness to a legal proceeding in Kaskaskia 13 March in 1748 (23).

Author's Note: The Kaskaskia Manuscripts exist on microfilm and have not been exploited as thoroughly as the notary's records of New France or Louisiana. I am continuing to pursue this and other sources to see if Jean Baptiste and his brother Jacques have left us any more clues in Illinois Country.

This is where the real mystery begins. According to the PRDH and church records at Notre-Dame de Montréal, Philippe (the father) died on 3 Octo-

C'est ici que le vrai mystère commence. Selon le PRDH et les registres de l'église Notre-Dame de Montréal, Philippe le père est décédé le 3 octobre 1740. Aucun membre de la famille ni ami ne sont présents à l'enterrement. Les témoins sont le Père Doinet, le Père Falcoz et le Vicaire Déat.

Philippe (le père) était un paroissien de longue date et un assistant régulier aux baptêmes, mariages et sépultures de la famille et des amis à Notre-Dame de Montréal. Le vicaire Déat, un prêtre sulpicien, a desservi Notre-Dame de Montréal de 1723 jusqu'à sa retraite en 1760. Il décéda le 23 mars 1761 à l'âge de 65 ans. Il semble bien probable que le vicaire Déat et Philippe (le père) se connaissaient bien. La sépulture de Philippe, qui est inscrite dans les registres de la paroisse, correspond à la suite chronologique des autres événements et note bien que les restes de Philippe sont enterrés dans le cimetière près de l'église(9).

Selon le compte rendu de la première expédition, les Mallet avec Philippe Robitaille et Michel Belleau hivernèrent au Poste d'Arkansas, un avant-poste français situé près de la jonction des rivières Arkansas et White et le fleuve Mississippi. En mars 1741, ils voyagèrent jusqu'à Nouvelle-Orléans et informèrent Bienville des résultats de la première expédition (11). La seconde expédition, dans laquelle Philippe et Michel sont enregistrés pour y avoir pris part, eut lieu du mois d'août 1741 à octobre 1742 (17), mais notre ancêtre est enregistré comme ayant été enterré deux ans plus tôt!

Le fils de Philippe est décédé en 1720. Philippe Robitaille est référé de façon intrigante comme étant « le vieux Philippe » par Fabry de la Bruyère dans le compte rendu de la seconde expédition. À cet égard, il semble que le Philippe Robitaille qui a participé aux deux expéditions ne pouvait pas être Philippe (le père). Nous pouvons seulement assumer que d'après l'évidence des faits l'explorateur Philippe Robitaille doit appartenir à une autre branche de la famille Robitaille. Je continue à chercher une réponse plus évidente.

Joseph et Philippe Robitaille furent tous deux des participants à des événements clés dans l'histoire de l'Amérique du Nord. Qu'ils étaient des Robi-

ber 1740. No family members or family friends were present at the burial even though Philippe's wife, daughter and two sons survived him. The only witnesses at his sepulture (burial) were Father Doinet, Father Falcoz and the Vicar, Déat.

Philippe (the father) was a long time parishioner and a regular attendee at baptisms, marriages and burials of family and friends at Notre-Dame de Montréal. Vicar Déat, a Sulpician priest, served at Notre-Dame de Montréal from 1723 until his resignation in 1760. He died 23 March 1761 at 65 years of age. It seems quite plausible that Vicar Déat and Philippe (the father) knew each other. Philippe's sépulture, which appears in the parish records is in proper chronological sequence with the events of others, states that Philippe's remains were buried in the cemetery near the church (9).

According to the journal of the first expedition, the Mallets with Philippe Robitaille and Michel Belleau wintered at Arkansas Post, a small French Outpost near the junction of the Arkansas, White and Mississippi Rivers. In March of 1741, they travelled on to New Orleans and briefed Bienville on the results of the first expedition (11). The second expedition, in which Philippe and Michel were also recorded to have taken part, lasted from August of 1741 until October 1742 (17) however our ancestor Philippe Robitaille is recorded as having been buried in Montréal two years earlier!

Philippe's son Philippe died in 1720. Puzzlingly, Philippe Robitaille is referred to as "le vieux Philippe" by Fabry de la Bruyère in his journal for the second expedition. At his point, it appears that the Philippe Robitaille who went on the two Santa Fe Expeditions could not have been Philippe (the father). We can only assume based on the evidence currently at hand that this explorer, Philippe Robitaille, must have come from another line of the Robitaille family. I continue to search for further evidence.

Both Joseph and Philippe Robitaille were participants in key events in the history of North America. That they were Robitailles is something we can be proud of, no matter what branch of the Robitaille family they belonged to.

taille est quelque chose dont nous pouvons être fiers, peu importe à quelle branche des Robitaille ils appartiennent.

J'encourage n'importe qui d'entre vous qui aurait des détails sur ces deux mystères de me contacter. Ce fut très intéressant d'assembler les pièces de ce projet. Apprendre qui étaient ces hommes, si c'est encore possible, serait très gratifiant pour moi.

I encourage any of you who might have any additional details on these two mysteries to please contact me. It has been a very interesting project assembling this story. Learning who these two men were, if that is even possible, would be most satisfying for me.

❑ **Specific References / Références spécifiques**

- (1) Seasonal Papers Number 18 of the Canadian Archives, 5-6, Edward VII, A 1905, page 536
- (2) Carte du Sieur De Catalogne, Éditeur officiel du Québec, 1976
- (3) The First Louisianans 1699, by Winston DeVille, Louisiana Genealogical Register, Volume 17, Number 4, December 1970, pages 314-321.
- (4) Pierre Le Moyne, Wikipedia, www.en.wikipedia.org/wiki/Pierre_Le_Moyne_d'Iberville
- (5) Découvertes et établissements des Français dans l'Ouest et dans le Sud de l'Amérique Septentrionale (1614-1754) Mémoires et documents originaux ... Accessible on the web at the following URL: [http://rs6.loc.gov/cgi-bin/query/r?intl/ascfr:@field\(DOCLID+@lit\(gcfr0022_0221\)\)](http://rs6.loc.gov/cgi-bin/query/r?intl/ascfr:@field(DOCLID+@lit(gcfr0022_0221))):
- (6) The Forts of New France: The Great Lakes, the Plains and the Gulf Coast 1600-1763, René Chartrand, Osprey Press, 2010. ISBN 978 1 84603 504 3, pages 51-53.
- (7) Ocean Springs Archives by Ray L. Belland. Accessible on the web at the following URL: <http://oceanspringsarchives.net/book/export/html/203>. Also, refer to Ocean Springs – French Beachhead, by Charles E. Schmidt, 1972.
- (8) The Census Tables for the French Colony of Louisiana from 1699 – 1731, Genealogical Publishing Company Inc. Baltimore, Maryland 1972.
- (9) Répertoire des Actes de Baptême, Mariage, Sépulture et des Recensements du Québec Ancien, prepared by the Program de Recherche en Démographie Historique at the University of Montréal. It is an on-line, subscription based, database and currently represents the most complete collection of Church and governmental records from the beginning of New France through 1749.
- (10) Seasonal Papers Number 18 of the Canadian Archives, 5-6, Edward VII, A 1905, page 462.
- (11) Dupree, Terrebonne, Fontenot, Garland, Stagg and Dubuisson, Including both the Life of Governor Jacques Dupre and the Santa Fe Expeditions of Pierre Mallet, by Ann Dubuisson. Published by Tennessee Valley Publishing, Knoxville, Tennessee, 2009. Page 475. Note, Ann has done extensive research in writing her book. The book provides great insight into the family history of the Mallets and the Expeditions to Santa Fe.
- (12) History of Denver with Outlines of Earlier History of the Rocky Mountain Country. Edited for the Denver Times by Jerome C. Smiley, Old America Publishing Company, Denver, Colorado, 1901. Chapter 10.
- (13) The French in the Valley, Part 1. Missouri Historical Review, Floyd C. Shoemaker, Editor. Volume XL, Number 1, October 1945.
- (14) Americans in Illinois Prior to 1790 Census. By Evarts B. Greene and Virginia Harrington, Illinois Genealogy Trails History Group. Available on the internet at the following URL: www.genealogytrails.com/ill/pre1790.html
- (15) Le Pays des Illinois, by Winstanley Briggs, published in The William and Mary Quarterly, 3rd Series, Volume 47, Number 1, January 1990, pages 30-56.
- (16) Fort De Chartres History. Accessible on the internet at the following URL: www.ftdeschartres.com/page/page/1396754.htm Also see (6) pages 37-45.
- (17) 1741 Août 21 – 1742 Octobre 24 – Extrait de la correspondance de Fabry de la Bruyère à l'occasion du voyage projeté à Santa Fe. Copie. Paris, Archives Nationales, Colonies F324: 392-406, a photocopy of this document was provided by U.S. Library of Congress.
- (18) Otis Family of Montreal, Canada. New England Historical & Genealogical Register, Volume 46, Page 211.
- (19) Paul Le Moyne, Dictionary of Canadian Biography available on the internet at the following URL: http://www.biographi.ca/009004-119.01-e.php?&id_nbr=937&&PHPSESSID=ychzfqkvzape
- (20) Montreal Manuscripts. A set of typewritten transcripts of notarial records of New France 1689-1822. Compiled and typed in the Burton Historical Collection, Detroit Public Library in 1939-1940 by Work Program Administration (WPA) workers. Records are indexed by surname.

(21) Archives Nationales du Québec, PISTARD database, Cote TL4, S34, P254, Image 06M_TL4S34P200.

(22) Archives Nationales du Québec, PISTARD database, Cote TL4, 51, D5495.

□ **General References :**

Along Ancient Trails, The Mallet Expedition of 1739 by Donald J. Blakeslee, 1995, published by the University Press of Colorado, ISBN 0-87081-410-9. Dr. Blakeslee has traveled the route of the 1739 expedition and provides a great deal of contextual insight into the adventure in this book.

Blaise Belleau dit Larose et ses enfants, Par Irène Belleau, 3^e impression, 2004, ISBN: 2-9807 974-1-3

America Journeys Collection; Extract of the Journal of the Expedition of the Mallet Brothers to Santa Fe, 1739-1740; Document Number AJ-092, Wisconsin Historical Society Digital Library and Archives

French Efforts to Reach Santa Fe: Andre Fabry de la Bruyere's Voyage Up the Canadian River in 1741-1742; Martha Royce Blaine, Journal of the Louisiana Historical Association, Spring 1979, Volume XX, Number 2, pages 111-157

For a look at the detailed journals of Pierre LeMoyne, Sieur d'Iberville's expeditions to the Louisiana Territories and the South East coast of America refer to the following URL: [http://rs6.loc.gov/cgi-bin/query/r?intldl/ascfr:@field\(DOCID+@lit\(gcfr0022_0311\)\)](http://rs6.loc.gov/cgi-bin/query/r?intldl/ascfr:@field(DOCID+@lit(gcfr0022_0311)))

Stéphan Robitaille, président du CPA

L'Ordre des comptables professionnels agréés du Québec (CPA), créé en mai 2012, résulte de la fusion de l'Ordre des comptables agréés (CA), de l'Ordre des comptables généraux accrédités (CGA) et de l'Ordre des comptables en management accrédités (CMA). L'Ordre représente ainsi tous les champs d'expertise de la profession – certification, comptabilité financière, management et comptabilité de management, finance et fiscalité – mis au service des entreprises, des organisations et du grand public. L'Ordre des CPA regroupe 35 000 membres et plus de 6 500 candidats à la profession. Le Conseil d'administration

compte 16 membres, soit 4 administrateurs nommés par l'Office des professions et 12 élus par les membres de l'Ordre.

Le premier président de cet organisme, **Stéphan Robitaille**, aura la difficile tâche d'aplanir les différences qui existaient dans les trois ordres réunis en un seul. Il travaille à Laval pour les Valeurs mobilières Desjardins. Il a agi comme président d'honneur au Gala Prix Performance 2012 en novembre lors de la remise de prix à quatre diplômés de l'École des sciences de la gestion de l'UQAM.

MÉCANIQUE AUTOMOBILE

BROSSARD
Performance

**VENTE ET INSTALLATION
DE PIÈCES HAUTE PERFORMANCE**

4860, BOUL. HAMEL,
LES SAULES, QC G1P 2J9

TÉL.: 872-3376
FAX: 872-3404

Claude Robitaille
Propriétaire

Colloque-Brunch 2013

Le Colloque-brunch aura lieu le samedi 23 février 2013, à la salle des Chevaliers de Colomb, 709 rue Kirouac, Québec (coin Kirouac et Marie-de-l'Incarnation).

Programme

10 h - 10 h 10 : Mot d'ouverture (Florent Robitaille)

10 h 10 - 10 h 45 : L'orthographe et l'origine du patronyme Robitaille (René Robitaille)

Au cours des siècles, le patronyme Robitaille a subi des transformations de son orthographe. Après un rappel des diverses hypothèses déjà proposées sur l'origine du patronyme, l'auteur donne un aperçu des diverses orthographes utilisées actuellement. Il a approfondi l'idée que des Robitaille ont des affinités avec les Basques. Au cours d'un périple sur le chemin de Compostelle, il a traversé le pays basque dans les Pyrénées et a cherché des indices.

10 h 45 - 11 h 30 : L'ADN des Robitaille (Bernard Robitaille)

L'ADN généalogique est une nouvelle science qui vérifie la filiation entre générations. Mais elle peut aussi être un paramètre qui peut faire remonter la filiation jusqu'à l'origine de la civilisation. La science actuelle a les ADN de groupes remontant loin dans le passé en effectuant des tests sur les restes de défunts. L'auteur a fait faire son ADN et une société lui a présenté la trajectoire de la migration de ses ancêtres. Il survolera la généalogie de son ADN et celle de son patronyme.



11 h 30 - 12 h 15 : Travaux de recherches en généalogie (Florent Robitaille, Louise-Hélène Julien et Micheline Dussault)

Florent présentera les débuts des travaux en généalogie effectués par différents intervenants. Louise-Hélène et Micheline traiteront par la suite de la recherche de documents, de leur enregistrement et de la saisie de données en vue de divers répertoires généalogiques (mariages, baptêmes et sépultures).

12 h 15 - 12 h 30 : Cocktail d'amitié

12 h 30 - 14 h : Brunch

14 h - 15 h 30 : L'histoire de l'Artois et d'Auchy-lès-Hesdin (Louise Robitaille-Roy)

La région de nos ancêtres était un lieu de passage des envahisseurs. Elle a été bouleversée par les migrations, les guerres, les prises de possession, les dominations étrangères. Les quatre frères Robitaille qui ont émigré au Québec avaient donc un héritage aventurier.

L'auteur présentera aussi le programme de voyage en Artois et en Alsace et montrera ce qu'un touriste peut trouver d'intéressant dans ces régions. L'Association a le projet d'organiser ce voyage en septembre 2013 et l'auteur proposera un itinéraire.



Colloque-Brunch

Coupon-réponse à découper et à poster avec votre chèque.

Noms des participants: _____ Numéro de membre : _____

Pour les membres : Nombre _____ x 30\$ = _____ \$

Pour les non-membres : Nombre _____ x 35\$ = _____ \$

Faire parvenir votre chèque **avant le 15 février 2013** au nom de **L'Association des familles Robitaille Inc.**, C. P. 10090, Suc. Sainte-Foy, Québec, QC, G1V 4C6 ou le remettre à un membre du Conseil d'administration. **Après le 15 février, réserver et remettre votre chèque à un membre du Conseil d'administration, mais ajouter 5 \$ au coût de chaque participant.**

Réservation et information : René Robitaille : (418) 889-0074 ou renerobit@videotron.ca ou Louise Robitaille-Roy : (418) 661-5712 ou peroy33@sympatico.ca

Seminar-Brunch 2013

The seminar-brunch will take place on Saturday, February 23, 2013 at the Knights of Columbus hall, 709 Kirouac Street, Québec City (at the corner of Kirouac and Marie-de-l'Incarnation).

Program

10:00 – 10:10 : Opening remarks (Florent Robitaille)

10:10 – 10:45 : The spelling and origins of the Robitaille family name

Over the centuries, the Robitaille family name has undergone a number of changes to its spelling. After a brief review of a number of hypotheses that have been proposed regarding the origin of the family name, the author will present an overview of various spellings that have actually been used. He has strengthened the idea that the Robitailles have links with the Basques. In the course of a trip on the way to Santiago de Compostello, he went through the Basque country and looked for indicators.

10:45 – 11:30 : Robitaille DNA (Bernard Robitaille)

DNA Genealogy is a new science that verifies relationships across generations. But it may also be a parameter that could trace relationships all the way back to the origins of civilization. The science now has the DNA of groups stretching far into the past, obtained by conducting tests on the deceased. The author has had his own DNA analyzed, and an organization has produced for him a record of the migrations of his ancestors. He will present an overview of his own DNA and that of our family name.



**11:30 – 12:15 : Research in Genealogy
(Florent Robitaille, Louise H el ne Julien, and Micheline Dussault)**

Florent will discuss the work conducted by different stakeholders in the early days of genealogy. Louise H el ne and Micheline will then focus on document-based research, their recording, and data entry for various genealogical indexes (marriages, baptisms, and burials).

12:15 – 12:30 : Refreshments

12:30 – 14:00 : Brunch

14:00 – 15:30 : The history of Artois and Auchy-l s-Hesdin (Louise Robitaille-Roy)

Our ancestral region was located on a route used by invaders. It was shaken by migrations, by wars, by being conquered, and by foreign domination. The four Robitaille brothers who emigrated to Québec therefore had an adventuresome heritage.

The author will also discuss the planned trip to Artois and Alsace and will show what a tourist in this region might find interesting. The association plans to organize such a trip in September 2013 and the author will discuss the planned itinerary.



Seminar-Brunch

Response form to be detached and mailed with your cheque.

Names of Participants : _____ Membership Number : _____

Members: Number ____ X \$30 = \$ _____

Non-members: Number ____ X \$35 = \$ _____

Send your cheque before February 15, 2013 payable to **L'Association des familles Robitaille Inc. ,** C. P. 10090, Succ. Sainte-Foy, Québec, QC, G1V 4C6 or send it to a member of the board of directors. **After February 15, make your reservation with and send your cheque to a member of the board of directors, but add \$5 to the cost for each participant.**

Reservation and information : René Robitaille : (418) 889-0074 or renerobit@videotron.ca ou Louise Robitaille-Roy : (418) 661-5712 or peroy33@sympatico.ca

Recueil de haïkus

Céline Maltais-Robitaille, de l'arrondissement Charlesbourg de Québec, vient de faire paraître *Poupées gigognes*, un recueil de 86 poèmes et quelques dessins inspirés des haïkus et senryus japonais. Membre de la Société littéraire de Charlesbourg depuis 25 ans, cette dame a eu la piqûre pour les poèmes très courts du pays des samourais en participant à des ateliers offerts par Haïkus-Québec. Le recueil se détaille 12\$ et peut être obtenu en contactant directement l'auteur au (418) 623-5621.

Un haïku est un poème japonais court constitué d'un verset de 17 syllabes qui traite de l'évanescence des choses.

Un senryu est un très court poème japonais de trois lignes. Les 1^{re} et 3^e lignes contiennent cinq syllabes et la 2^e a sept syllabes. Le sujet est basé sur la nature humaine et est généralement satirique ou ironique.

Prix d'excellence 2012 de la conservation décernés par la Fédération canadienne de la faune (FCF)

La Fédération canadienne de la faune (FCF) est fière d'annoncer les récipiendaires des Prix d'excellence 2012 de la conservation. Les gagnants ont été sélectionnés par la FCF et ils ont reçu leur prix lors de l'assemblée générale annuelle à St. Johns (Terre-Neuve) le samedi 9 juin 2012.

Ces prix permettent de rendre hommage aux personnes et organisations qui œuvrent pour la faune au Canada. Les candidats sont des bénévoles, des professionnels, des jeunes et des écologistes de tous les horizons dont le point commun est qu'ils se préoccupent pour des enjeux environnementaux divers.

L'un des six lauréats en 2012, **Jean Robitaille**, a remporté le prix Roderick Haig-Brown pour sa contribution à la conservation et à l'utilisation rationnelle de la pêche récréative au Canada. Durant les années 1950, la population de bar rayé dans le Saint-Laurent a connu un déclin rapide, et l'extinction de cette espèce a été officiellement constatée en 1996. Lancée en 2001 par l'écologiste **Jean Robitaille**, l'Opération Renaissance visait à déterminer la cause du déclin afin de permettre le retour du bar rayé. La récupération a été rendue possible par les efforts déployés par M. Robitaille au sein du comité et par la sensibilisation du public. Dès 2011, des rapports provinciaux montraient que l'espèce se reproduisait naturellement dans le Saint-Laurent.



Jean Robitaille, en costume de travail en milieu aquatique

Jean Robitaille a déjà co-créé une entreprise, Ère Éducation, qui a pour but de fournir des douzaines des ressources en éducation environnementale aux districts scolaires, aux entreprises gouvernementales et aux organismes sans but lucratif. Une série de treize heures à la télévision a été réalisée ayant comme thèmes le recyclage, l'énergie, le multiculturalisme et l'immigration. Un ouvrage didactique sur le commerce équitable a été rédigé à l'intention des écoles primaires et secondaires. « Nous voulons aider les jeunes à comprendre le monde dans lequel nous vivons, a déclaré **Jean Robitaille**. Nous leur expliquons que les activités humaines peuvent avoir une incidence à la fois positive et négative sur le monde. Nous voulons que les jeunes observent, comprennent et analysent le monde de l'information qui les entoure. De cette façon, ils deviennent des agents de changement social ».

Nomination de Réal Robitaille chez Océan

La société Océan annonce la nomination de **Réal Robitaille** au poste de directeur, services à la réparation navale et industrielle. Océan est une société québécoise de quelque 700 employés qui opère à partir de plusieurs places d'affaires sur le fleuve Saint-Laurent et sur les Grands Lacs et qui est l'un des plus importants fournisseurs de solutions maritimes au Canada.

Réal Robitaille est titulaire d'un diplôme en architecture navale de l'Institut marine du Québec. Il possède plus de 35 ans d'expérience en construction et réparation navale. C'est un retour chez Océan puisqu'il a travaillé en tant que directeur de production au chantier d'Industries Océan de 2005 à 2007. Il a aussi œuvré pendant trente ans à différents postes dont celui de directeur de production chez Chantier Davie et également pendant deux ans aux Etats-Unis sur le projet de construction de plate-formes de forage semi-submersibles pour la firme Petrodrill.

65 ans de mariage

Xavier Robitaille, 90 ans, et **Lucille Béland**, 87 ans, de Québec (St-Malo), ont fêté le 20 octobre dernier, leur 65^e anniversaire de mariage. Ils ont travaillé pendant 48 ans côte à côte dans leur épicerie-boucherie à l'angle des rues Dollard et Saint-Sauveur sans jamais se quitter.

William Robitaille, 89 ans, et **Gemma Daigle**, 82 ans, se sont unis le 30 août 1947 et vivent toujours ensemble dans leur appartement de Compton (dans les Cantons-de-l'Est). Ils sont les parents de neuf enfants (dont le président de notre Association), les grands-parents de 18 petits-enfants et sont arrière-grands-parents 15 fois. Notre Association est fière de compter sept de ses membres parmi cette famille.

Souhais pour l'année 2013 / Best wishes for the year 2013

Nous vous souhaitons tout ce que la vie a de meilleur à donner

May the peace and love of an Heavenly Father be with you

Une artiste qui allie littérature et théâtre, Hélène Robitaille

Le festival *Jamais lu* tenu à Québec à la fin de novembre 2012 est un festival ludique consacré à la prise de parole et à la nouvelle dramaturgie. La soirée du festival regroupait des extraits inédits de quatre textes en gestation gagnants écrits par quatre auteurs dont **Hélène Robitaille**, fille de Serge Robitaille et nièce de Louise Robitaille-Roy, membre du CA de notre Association. Le texte lu d'Hélène, *Chaplin et moi qu'on oublie*, révèle sa fascination pour cet acteur du début du siècle dernier. Le festival évolue comme un point de ralliement de la communauté théâtrale, toutes générations confondues. Le Festival est un lieu de rencontres, de pensées, de paroles fortes, neuves, d'artistes de talent et du public qui peut les approcher dans une grande proximité dans une chaleureuse soirée.



Hélène Robitaille, photo de Louise Leblanc

Le journaliste Éric Moreault du quotidien *Le Soleil* a demandé à chaque auteur cinq questions révélatrices. Voici donc ces questions et des extraits des réponses d'Hélène.

Q. Pourquoi écrire, aujourd'hui et ici?

R. *Je crois que j'écris parce que c'est une autre manière d'aimer : en écrivant, j'ai l'impression de mieux aimer les miens, de me rapprocher au cœur de mon amour pour eux.*

Q. C'est quoi notre problème au Québec?

R. *Exister ou ne pas...! Mais je pense surtout que ce grand problème douloureux qui nous est proposé sans cesse par l'Histoire -- la nôtre, fût-elle brève -- est d'autant plus tragique que nous le vivons désormais à l'heure où beaucoup d'entre nous pensent qu'il est possible d'entrevoir un avenir «sans racines ni remords»...*

Q. Pour vous le texte au théâtre, c'est...

R. *C'est l'extrême liberté de la littérature qui me lie à elle -- même chose pour le théâtre. Parce qu'elle est «ironique», autrement dit parce qu'elle procède de la distance*

(que la facture d'un texte soit de l'ordre du manifeste ou de la réflexion intime, peu importe), la littérature est une empêcheuse de tourner en rond : elle est là pour questionner, renverser bien souvent les idéologies plus creuses et mal dégrossies, intolérantes, qui accaparent un temps notre discours social et le façonnent...

Q. Comment caractériseriez-vous votre écriture?

R. *J'habite l'univers du théâtre par la marge. Cette distance entretient et ma flamme et ma révolte : je n'ai pas envie d'associer sans cesse «désillusion et lucidité», je n'ai pas envie que la difficulté d'être ne renvoie qu'au néant et à l'impasse ; mais j'ai envie, plutôt, de traquer par le théâtre les vies et les univers dont on ne se préoccupe pas l'air du temps ; j'ai envie, par l'ironie du théâtre, de dire que la moindre des vies marginales participe elle aussi, quoi qu'on dise, à l'air du temps et l'humanité en marche.*

Q Le texte que vous aimeriez écrire?

R. *Une longue lettre à mon fils, mon époux, ma mère, mon père et mon frère, dans laquelle je parviendrais à exprimer, en entier et dans chaque détail, tout l'amour que je leur porte, tout ce que je leur dois.*

Anne Robitaille, une femme engagée

Par Claire Robitaille-Gingras et Henriette Robitaille

Introduction

Le 30 novembre 2012, nous avons rencontré Pascal Richard qui nous a parlé de sa mère Anne Robitaille et de sa Fondation Anne-Robitaille. Nous le remercions.

Anne Robitaille

□ Sa vie personnelle

Anne est née le 2 mars 1947 sur la rue Arago dans la paroisse Notre-Dame-de-Grâce à Québec. Ses parents étaient Léopold Robitaille et Jeannette Lachance mariés le 9 janvier 1940 à la petite chapelle Saint-Sauveur dans la paroisse Saint-Sauveur à Québec. La famille comptait 10 enfants dont six filles et quatre garçons. Les grands-parents se nommaient Thomas Robitaille et Marianne Ennis du côté paternel et Joseph Lachance et Marie-Louise Jacques du côté maternel.

Anne se marie avec Guy Richard le 1^{er} juillet 1970. Ils auront un seul fils Pascal né le 10 février 1977. La famille a vécu 18 ans sur la rue Plante à Vanier, ensuite à Duberger. Guy a été comptable pour différentes compagnies et différents ministères au sein de la fonction publique québécoise. Anne est restée à la maison jusqu'aux études primaires de son fils. Elle a suivi des cours en administration. Elle a travaillé pendant 20 ans pour des compagnies entre autres Le Groupe Monchâteau. Malheureusement elle est décédée à l'âge de 54 ans le 19 décembre 2001.

□ Le bénévolat

Anne et son mari ont consacré plusieurs années au bénévolat. Le Club 3 V=Vivre en Vrai Voisin avait une mission de partage, d'entraide et de fraternité. C'était une communauté d'une soixantaine de familles qui organisaient des activités pour hommes, femmes, enfants, couples et familles. Anne a été la présidente durant l'année 1980-1981. Pascal se souvient de la vente de la

Arbre généalogique d'Anne Robitaille

- I- Pierre Robitaille et Marie Maufait
mariés le 5 mai 1675 à Québec
- II- André Robitaille et Marguerite Hamel
mariés le 19 juin 1706 à L'Ancienne-Lorette
- III- Pierre Robitaille et Geneviève Jourdain
mariés le 15 janvier 1732 à L'Ancienne-Lorette
- IV- Michel Robitaille et Françoise Poitras-Lussier
mariés le 24 avril 1775 à L'Ancienne-Lorette
- V- Pierre Robitaille et Josephite Drouin
mariés le 13 juin 1809 à Notre-Dame de Québec
- VI- Léon Robitaille et Mary Cockram
mariés le 23 novembre 1852 à Paroisse Saint-Roch de Québec
- VII- Louis-Joseph Robitaille et Marie Bédard
mariés le 16 octobre 1876 à Paroisse Saint-Sauveur de Québec
- VIII- Thomas Robitaille et Marianne Ennis
mariés le 27 avril 1903 à Paroisse Saint-Malo de Québec
- IX- Léopold Robitaille et Jeannette Lachance
mariés le 9 janvier 1940 à Paroisse Saint-Sauveur de Québec
- X- Anne Robitaille et Guy Richard
mariés le 1 juillet 1970 à Paroisse Notre-Dame-de-Grâce de Québec

bougie du Carnaval de Québec, de la fête de l'Haloween dans une grande salle avec musique, des paniers de Noël en collaboration avec la paroisse. Durant l'été, une trentaine de familles bénéficiaient d'un terrain privé transformé en camping à l'Île Enchanteresse.

Anne s'est engagée pour l'aménagement du parc école Chanoine-Côté. Elle a aussi fait partie des six fondateurs de La Corporation du Mérite sportif et culturel de Vanier. Le but était de venir en aide aux jeunes. Elle a été responsable de plusieurs comités pour le Gala du Mérite sportif et culturel pour récompenser l'élite.

Anne était donc une femme engagée dans son milieu.

Fondation Anne-Robitaille

Pascal voulait faire quelque chose de spécial pour le 10^e anniversaire du décès de sa maman Anne. Dans ses recherches, il a lu un article sur la Fondation Communautaire du Grand Québec. Cette fondation regroupe plus de 525 petits fonds et gère 35 millions. Pour ouvrir un fonds, il faut une mise minimale de 5 000\$. Les dons recueillis et les intérêts peuvent être redistribués sous forme de soutien financier aux organismes communautaires aux choix des créateurs de fonds.

Pascal a décidé de créer la Fondation Anne-Robitaille. Son but est de soutenir les organismes qui favorisent le développement global des enfants du quartier Vanier. Quatre organismes ont déjà profité du soutien de la fondation depuis sa création en mars 2011 :

1. Ressources parents Vanier pour des services d'aide aux parents qui sont dans le besoin comme une halte garderie et aussi des ateliers parents-enfants.
2. Collège Frontière pour un programme d'alphabétisation. Durant l'été il y a une tente de lecture où les enfants sont invités à lire et à mimer l'histoire.
3. La Butineuse de Vanier pour son Toit Vert. C'est un projet éducatif pour apprendre aux enfants à faire un jardin communautaire. Les légumes sont aussi utilisés par le service de traiteur professionnel dont les surplus financiers permettent d'offrir des repas à bas prix à certains enfants.
4. Ruche Vanier pour des projets organisés à l'occasion de Noël.

Depuis 2011 Pascal a remis des dons pour 1 700\$.



Anne et Guy vis-à-vis de Vivre en Vrai Voisin

Conclusion

Pascal nous a décrit sa maman en ces termes : « Maman était très travaillante, généreuse et à l'écoute mais très discrète. Elle n'aimait pas être sous les projecteurs ». Sa sœur Lucette écrit qu'Anne était « honnête, intègre et une femme de famille ». Son amie Nicole ajoute qu'elle avait « un grand cœur qui accueillait, comprenait et accompagnait ses amies ».

Félicitations à Pascal d'avoir honoré la mémoire d'Anne par une fondation. Anne était une femme engagée dans sa famille et dans la communauté. Ceux et celles qui l'ont connue se rappellent ses qualités, son engagement et ses réalisations.

Pour plus de renseignements, on peut consulter le site Internet *Fondation Anne-Robitaille*.

Brèves

■ Où sont les formulaires?

Pour obtenir un formulaire d'adhésion à l'Association ou pour voir la liste de nos articles promotionnels, consultez un numéro précédent des Robitaileries ou visitez notre site Internet.

■ Adhésion

N'oubliez pas de renouveler votre adhésion. Les abonnements sont d'un, deux ou trois ans (25, 45 ou 65\$). Évitez à nos bénévoles de faire des rappels.

■ Décès

Le 7 janvier 2013 est décédé à Québec à l'âge de 85 ans **Adrien Guay**, époux de **Jeannine Robitaille-Guay**. Le couple a suivi nos activités pendant de nombreuses années. Tous ceux qui ont côtoyé Adrien se souviendront de son humour pince-sans-rire.

Jeannine a été secrétaire de l'Association de 2002 à 2004. C'est aussi elle qui avait organisé le voyage en France en 1991.

À la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.

■ Naissance

Il y a un peu plus d'un an, **Anne Robitaille** nous interprétait des chansons d'Alys Roby lors de notre brunch 2012. Le 28 novembre dernier, elle donnait naissance à une troisième petite fille du nom de **Victoria**. Ce sont les grands-parents Laurette Belleau et Léger Robitaille qui, enchantés de l'événement, nous ont fait part de cette heureuse nouvelle. Félicitations aux parents et grands-parents.

■ Partenaire Internet

Devenez un Partenaire Internet de l'Association en vous inscrivant sur le formulaire mis sur notre site Web www.robitaille.org

Become an Internet Partner by filling the form found on our website www.robitaille.org

L'ASSOCIATION DES FAMILLES ROBITAILLE INC.
Case postale 10090, succursale Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 4C6

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

Conseil de direction

Florent Robitaille, président	(418) 657-6569
Marc Robitaille, vice-président	(418) 661-4293
Micheline Dussault, secrétaire	(418) 659-3361
Paul Robitaille, trésorier	(418) 687-1486

Membres du conseil

Diane Robitaille-Brisson	(418) 849-2575
Louise Robitaille Roy,	(418) 661-5712
Marjolaine Michaud,	(418) 842-3664
Pierre Robitaille,	(418) 527-2352
René Robitaille,	(418) 889-0074

Commandeurs

Claire Robitaille-Gingras	(418) 522-0503
Florent Robitaille	(418) 657-6569
Gaston Robitaille,	(418) 872-4036
Nicole Robitaille,	(418) 660-3002
René Robitaille (Québec)	(418) 525-5627
René Robitaille (St-Lambert-L),	(418) 889-0074

Représentant des États-Unis

Paul Robitaille, USA	(858) 336-3698
----------------------	----------------

COTISATION À L'ASSOCIATION :

25\$ pour un an, 45\$ pour deux ans,
65\$ pour 3 ans, 400\$ à vie

Les Robitaileries #72 Volume 24 Numéro 3

ÉQUIPE DE PRODUCTION :

Jean, René, Henriette, Lorraine, Nicole, Sylvie

ÉQUIPE DE TRADUCTION :

Johanne Boucher et David

PHOTOS :

Louise, René, Pascal Richard.

Dans ces pages, le genre masculin est utilisé sans discrimination, mais seulement dans le but d'alléger le texte.

Prix du numéro : 3 \$ l'unité, frais de poste compris.

Dépôt légal : 1^{er} trimestre 2013
Bibliothèque nationale du Canada
Bibliothèque nationale du Québec

2023-05-31

Fasten Your Seatbelts, We're Going on a Trip

From September 16 to October 3, 2013

For a big finish to the year 2013 the Association of Robitaille Families is organizing a trip to France, to the land of our ancestors.



At the seminar on February 23, 2013, Louise Robitaille Roy will present the itinerary for the trip: Paris, Alsace, Champagne, and Pas-de-Calais. Our visit to Artois (Pas-de-Calais) will be the highlight of our trip to the *old country*. During our stay we will visit Lille, the Vimy Ridge Memorial, Arras, Calais, Boulogne-sur-Mer, the Opal Coast, and, obviously, Auchy-lès-Hesdin and Hesdin.

The itinerary for our trip has been planned so that we can attend mass on Sunday, September 29 in Auchy-lès-Hesdin.



In October 2012, Louise spent several days in Pas-de-Calais where she had the pleasure of meeting Marie Madeleine Morgant who introduced her to the extraordinary history of the village of her ancestors, Auchy-lès-Hesdin. The history of Auchy began in 632 when St. Bertin, a monk from St. Omer, constructed a small oratory there on the banks of the Ternoise River. Monasteries followed between 1072 and 1790, the year of the revolution. From 1859 until 1989, the abbey buildings became the largest mills for spinning cotton thread in Europe. How did such a small town, whose populations never surpassed 2000 inhabitants, even today, attract the greed of the Vikings, the counts of Artois, the kings of Spain, and the kings of France? A fabulous history to be discovered.

Our greatest pleasure will be to be able to meet the Robitailles of Pas-de-Calais. Steps are under way to organize Robitaille reunions in Calais or in Auchy-lès-Hesdin.

Planned Itinerary

A detailed itinerary for the trip will be unveiled at the seminar-brunch on February 23, 2013 and published in the *Robitalleries* issue for next May. Those interested in the trip can obtain the itinerary from our **secretariat** or from

René Robitaille : (418) 889-0074, renerobit@videotron.ca ou

Louise Robitaille-Roy : (418) 661-5712, peroy33@sympatico.ca

Postes Canada
 Numéro de convention 41621017 de la
 Poste-publication
 Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante :
 Fédération des familles-souches du Québec
 C.P. 10090 Succ. Sainte-Foy, Québec, QC, G1V 4C6

FORMULAIRE D'ADHÉSION À L'ASSOCIATION



- **L'Association des familles Robitaille inc.**
Case postale 10090, succursale Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 4C6

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Pays _____

Code postal _____ Tél.: (____) _____

Célibataire () Marié(e) () Religieux(se) () Veuf(ve) () Autre ()

Adresse courriel : _____

Date de naissance _____ Profession ou métier _____

- Membre régulier (un an) : 25\$**
- Membre régulier (deux ans) : 45\$**
- Membre régulier (trois ans) : 65\$**
- Membre à vie : 400\$ (+ 55 ans)**

L'adhésion inclut, s'il y a lieu, le conjoint et les enfants de moins de 18 ans qui demeurent à la maison. L'identification sur le formulaire servira pour l'émission de la carte de membre et la correspondance.

1

Articles promotionnels

Articles / Items	Nombre / Quantity		Prix unitaire / Unit price	Total
Stylos / Ball pen	x	3,00 \$	.....
Épinglettes / Pins	x	5,00 \$	.....
Porte-clés / Key Holder (avec lumière bleue / with blue light)	x	3,00 \$	.....
Jeux de cartes à motif bleu / Playing cards Blue deck	x	10,00 \$	.....
Jeux de cartes à motif rouge / Playing cards Red deck	x	10,00 \$	.....
Bulletins déjà parus / Published magazines (# 1-70)	x	2,25 \$	.....
Bulletins / Magazines (# 66+)	x	3,00 \$	.....
Carte de souhaits avec la dernière maison ancestrale / Greeting card with the last ancestral house	x	2,50 \$	.....
Armoiries sur support cartonné / Hard-back Coat of Arms	x	10,00 \$	.....
Armoiries laminées / Laminated Coat of Arms	x	20,00 \$	.....
Chandail polo / Polosweater	x	25,00 \$	.....
Casquette / Cap	x	12,00 \$	.....
Signet avec loupe / Book marker with lens	x	4,00 \$	.....
Sous-total / Sub-total			
Frais de poste / Postage & handling (+ 20 %)			
TOTAL			

Joindre un chèque au montant de \$ fait à l'ordre de l'Association des familles Robitaille inc.
 Join a check for the amount of \$ made to Association des familles Robitaille inc.

Nom / Name

Adresse / Address

Téléphone / Phone number (.....)

Courriel / E-Mail

Abonnez-vous à LOTOMATIQUE!

Une idée formidable pour vous et pour votre association

Procurez-vous un abonnement individuel ou de groupe.

Chaque billet donne 13% à votre association et si le billet est gagnant d'une somme supérieure ou égale à 1 000 \$, l'Association reçoit 1% du montant gagné.

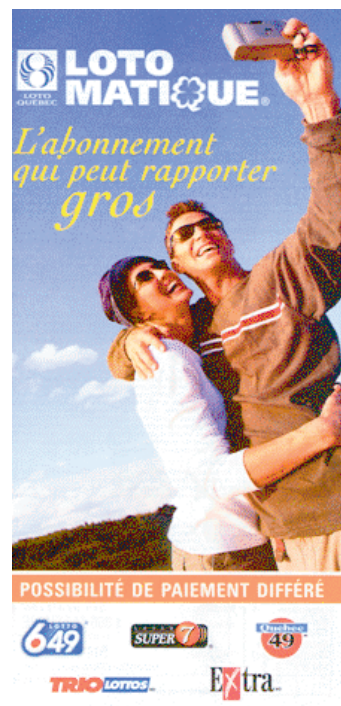
Complétez le dépliant offert dans les kiosques
ou
Souscrivez par téléphone au 1 866 628-4783
ou
Imprimez et complétez le dépliant de Lotomatique

En complétant le formulaire, **indiquez** que c'est **notre organisme** sans but lucratif dont vous souhaitez contribuer au financement et inscrivez **notre numéro**:

Numéro : **603225**

Nom : **L'Association des familles Robitaille inc.**

UN JOUR, CE SERA NOTRE TOUR, LES ROBITAILLE!



Colloque-Brunch

Coupon-réponse à découper et à poster avec votre chèque.

Noms des participants: _____ Numéro de membre : _____

Pour les membres : Nombre ____ x 30\$ = _____ \$

Pour les non-membres : Nombre ____ x 35\$ = _____ \$

Faire parvenir votre chèque au nom de **L'Association des familles Robitaille Inc.**, avant le **15 février 2013**, C. P. 10090, Suc. Sainte-Foy, Québec, QC, G1V 4C6 ou à un membre du Conseil d'administration. **Après le 15 février, réserver et remettre votre chèque à un membre du Conseil d'administration, mais ajouter 5 \$ au coût de chaque participant.**

Réservation et information : Louise Robitaille-Roy : (418) 661-5712 ou peroy33@sympatico.ca
René Robitaille : (418) 889-0074 ou renerobit@videotron.ca